

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2016

ESPAGNOL

LANGUE VIVANTE 2

SERIES GENERALES

Séries ES/S

Durée de l'épreuve : 2 heures

- Coefficient de l'épreuve: 2

Série L

Durée de l'épreuve : 3 heures

- Coefficient de l'épreuve de Langue vivante obligatoire (LVO) : 4

- Coefficient de l'épreuve de LVO + Langue vivante approfondie (LVA) : 8

ATTENTION

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :

Série ES/S, questionnaire pages 5/8 et 6/8

Série L, questionnaire pages 7/8 et 8/8.

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Ce sujet comporte 8 pages numérotées de 1/8 à 8/8.

Compréhension	10 points
Expression	10 points

Document 1

¿QUÉ PREFIERES? ¿DOS HORAS O DOS AÑOS?

Amina, una joven marroquí, y "El Niño", un español, están paseándose por el puerto de Marina Smir. Ella se gana la vida pasando paquetes entre Marruecos y el enclave español de Ceuta¹

El Niño: - Y tú, ¿qué harías si tuvieras mucho dinero?

Amina: - No lo sé. Pero... sí sé lo que voy a hacer cuando tenga diez mil euros. (Silencio) Hay un tío en Tánger², él es de aquí pero tiene la nacionalidad belga y 4 hijas. Se dedica a pasar gente.

5 - ¿Y te harías pasar por una de ellas?

- Sí. Lo hace cada 3 meses y nunca le ha pasado nada. (Se instalan en la terraza de un bar y reanudan la conversación).

- ¿Cuándo crees que podrás irte?

- En dos años, si todo va bien, y no nos cogen.

10 - ¿Dos años? Pero lo que no entiendo es que si tú puedes ir a Ceuta, ¿por qué no coges un ferry y te vas a Málaga o adónde quieras?

- Porque no nos podemos quedar. Puedes pasar para trabajar, pero no te puedes quedar ni una noche... si no te pillan el pasaporte, te ponen un sello y se acabó.

- ¿Y por qué no vienes conmigo?

15 - ¿Qué? (sorprendida)

- Ahora mismo. Salimos los dos de aquí, cojo la moto³ y en dos horas estamos en España.

- No te rías de mí.

20 - No me estoy riendo, te lo digo en serio. ¿Tú qué prefieres? ¿Dos horas o dos años? (sonríe El Niño mientras que Amina se pone seria).

- Tú te crees que es todo muy fácil, ¿no? ¿De verdad crees que nos dejarían salir del puerto a los dos juntos así como así?

- Hombre... así como así... (y saca del bolsillo un fajo de billetes que pone encima de la mesa) ¡... tampoco! (Amina acaba por sonreír)

25 Y los dos cruzan el estrecho de Gibraltar en la moto de "El Niño".

Guión de la película española "El Niño" (2014) de Daniel Monzón.

Vocabulaire

1 - Ceuta = ciudad española enclave en el territorio de Marruecos

2 - Tánger = ciudad marroquí

3 - la moto de agua.

Document 2

UN INMIGRANTE AFRICANO CUENTA SU EXPERIENCIA Y LOS RESULTADOS DE SU VIAJE AL MUNDO DE LA OPULENCIA

Bertín Youmssi salió de casa por la noche, sin despedirse de nadie. No quería ver llorar a su madre. Tampoco iba a soportar una nochevieja más sin poder dar nada de comer a su hermana y a su hermano. Su país, Camerún no le ofrecía ninguna posibilidad de prosperar.

5 “En Camerún no hay medicinas. Si te pica un mosquito y coges el paludismo o unas fiebres tifoideas, te mueres. En las farmacias y en la calle te venden pastillas falsas. Tampoco hay posibilidad de estudiar. Muchos niños ni han ido ni irán jamás a la escuela. Y de la universidad para qué hablar, la pública cuesta unos 100 euros al mes. Ni con dos salarios íntegros consigue una familia convencional pagársela.”

10 Su viaje duró dos años. Anduvo con compañeros de todo tipo: unos ya habían saltado a Europa; otros nunca habían visto la luz eléctrica; los primeros les describían a los segundos los códigos de color de los semáforos¹.

15 “El camino se hace de noche, para que no te pille la policía y te obligue a volver. El objetivo: la frontera de Marruecos. Está en lo alto de una montaña. Llegas arriba, después de noches y noches de andar y de días durmiendo escondido. Abajo, en el valle, hay un tapiz de luz. Es Ceuta. Es Europa. Es el paraíso”. Pero entre el paraíso y la realidad hay una valla² triple y electrificada.

20 Bertín tardó dos años y medio en juntar los 1300 euros que le pedían por pasar la frontera. Trabajó en lo que pudo. Ahorró cada céntimo. Y conoció a unos hombres que se ofrecían para cruzar a nado el Estrecho. Los porteadores se visten con trajes de neopreno³ y el ilegal se sujeta a su espalda. “Las olas inundan la boca, la nariz. Los ojos pican del salitre. Y, sí, tienes mucho miedo. Miedo a morir ahogado.⁴ “

25 La policía patrulla el Estrecho y evita que los sin papeles entren. “La policía nos pilló. En realidad, nos salvó.”

30 Pasó tres meses en un centro de acogida en Ceuta. Allí Bertín pidió asilo político. Pero se lo denegaron.

“A la hora de marchar me preguntaron hacia dónde quería ir. Pensé que en Navarra, que está al norte, se hablaría francés y allí me mandaron. Me dieron un billete y un papel en que ponía que tenía permiso de residencia durante 6 meses y me comprometía a volver a Camerún después.”

35 Han pasado 5 años desde que salió de su país. El viaje de Bertín aún no ha terminado. En Madrid Bertín aprobó con notas brillantes su acceso a la universidad para mayores de 25 años. “Los que estudian en Europa y vuelven a Camerún obtienen buenos puestos de trabajo en la Administración. Pueden hacer mucho por nuestro país. Y yo voy a intentarlo.”

<http://noticiasuniversia.es/ciencia-nn-tt/noticia/2007>

Vocabulaire

1- el semáforo: *le feu tricolore*

2- la valla: *la clôture*

3- el traje (de neopreno): *la combinaison (de plongée)*

4- morir ahogado: *mourir noyé.*

Document 3



El País, 17 de abril de 2015.

Imagen tomada junto a la valla de Melilla en octubre de 2014 / José Palazón.

(Melilla = ciudad española en el territorio marroquí)

QUESTIONNAIRE POUR LES CANDIDATS DES SERIES ES/S

I- COMPREHENSION

Document 1

1- La acción pasa en:

A/ Francia

B/ España

C/ Marruecos

D/ Senegal

Apunta una frase del texto que lo justifica.

2- Di si estas afirmaciones son verdaderas o falsas y cita una frase del texto que lo confirma.

A. Amina piensa entrar en Europa dentro de doce años.

B. Para realizar su sueño, la joven marroquí tendrá que pagar.

C. Como marroquí puede ir un día a Málaga, pero no puede instalarse allí.

Document 2

3- Elige la respuesta correcta y copia la frase del texto que lo indica.

El viaje de Bertín de Camerún a Marruecos duró:

A. 2 años

B. 3 años

C. 4 años

D. 5 años

4- Entresaca la frase que indica que entrar en el enclave español de Ceuta es algo muy difícil.

5- Elige la respuesta correcta y apunta la frase del texto que lo confirma.

Bertín Youmssi entró en España pasando por...

A. Camerún

B. Melilla

C. Ceuta

D. las islas Canarias

6- Copia la frase del texto que subraya los peligros de la travesía de Bertín Youmssi.

7- Según Bertín, Camerún es un país con muchos problemas.

Entresaca 3 expresiones del texto que presentan esas dificultades.

8- Di si estas afirmaciones son verdaderas o falsas y justifica cada respuesta citando el texto:

- A) Bertín quería instalarse en Navarra para aprender francés
- B) Para Bertín, Europa es como « una tierra prometida ».
- C) Para poder cruzar el estrecho, primero Bertín tuvo que trabajar.
- D) Bertín tiene capacidades intelectuales.

II EXPRESSION ÉCRITE (une ligne= 10 mots)

Les candidats des séries S et ES traiteront au choix une des deux questions (A ou B).

A- Presenta las diferentes etapas del recorrido de Bertín Youmssi. (Unas 15 líneas)

B- Di en qué medida estos 3 documentos pueden ilustrar un aspecto de la noción «Espacios e intercambios». (Unas 15 líneas)

« Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement ».

QUESTIONNAIRE POUR LES CANDIDATS DE LA SERIE L

I- COMPREHENSION

Les candidats qui composent au titre de la **LVA (langue vivante approfondie)** traiteront **toutes les questions**.

Les candidats qui ne composent pas au titre de la **LVA (langue vivante approfondie)** **ne traiteront pas** la question 9

Document 1

1- La acción pasa en:

A/ Francia

B/ España

C/ Marruecos

D/ Senegal

Apunta una frase del texto que lo justifica.

2- Di si estas afirmaciones son verdaderas o falsas y cita una frase del texto que lo confirma:

A. Amina piensa entrar en Europa dentro de doce años.

B. Para realizar su sueño, la joven marroquí tendrá que pagar.

C. Como marroquí puede ir un día a Málaga, pero no puede instalarse allí.

Document 2

3- Elige la respuesta correcta y copia la frase del texto que lo indica.

El viaje de Bertín de Camerún a Marruecos duró:

A. 2 años

B. 3 años

C. 4 años

D. 5 años

4- Entresaca la frase que indica que entrar en el enclave español de Ceuta es algo muy difícil.

5- Elige la respuesta correcta y apunta la frase del texto que lo confirma.

Bertín Youmssi entró en España pasando por...

A. Camerún

B. Melilla

C. Ceuta

D. las islas Canarias

6- Copia la expresión del texto que subraya los peligros de la travesía de Bertín Youmssi.

7- Según Bertín, Camerún es un país con muchos problemas.

Entresaca 3 expresiones del texto que presentan esas dificultades.

8- Di si estas afirmaciones son verdaderas o falsas y justifica cada respuesta citando el texto:

- A) Bertín quería instalarse en Navarra para aprender el francés.
- B) Para Bertín, Europa es como « una tierra prometida ».
- C) Para poder cruzar el estrecho, primero Bertín tuvo que trabajar.
- D) Bertín tiene capacidades intelectuales.

Répondre en français à la question suivante

9- Dans quelle mesure le document 3 illustre-t-il le document 2 ? (5 lignes environ)

II EXPRESSION ÉCRITE (une ligne = 10 mots)

Les candidats de la série L **qui ne composent pas au titre de la LVA** (langue vivante approfondie) traiteront **les questions suivantes** : B et C.

Les candidats qui composent au titre de la **LVA** (langue vivante approfondie) traiteront **les trois questions**

A - Presenta las diferentes etapas del recorrido de Bertín Youmssi. (Unas 15 líneas)

B- Di en qué medida estos 3 documentos pueden ilustrar un aspecto de la noción «Espacios e intercambios». (Unas 15 líneas).

C- Analiza y comenta los sentimientos de Bertín a lo largo del documento 2 (unas 15 líneas)

« Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement ».